



LISZT F.
SZENT ERZSÉBET
LEGENDÁJA.

KIADJA PFEIFER FERDINÁND
BUDAPESTEN.

PFEIFER FERDINÁND

nemzeti könyvkereskedésében Budapesten
megjelent:

A magy. kir. operaház könyvtára.

- Fidelio.** Opera 2 felv. Irta *Treitschke*. Ford. *Lengey*. Zen. *Beethoven*.
Tannhäuser. Regényes dalmű 3 felv. Irta *Wagner R.* Fordította
Ábrányi K.
- Az árný.** Vig opera 3 felv. Irta *Saint G.* és *M* Zen. *Flotow*. Fordította *Ormai*.
- Romeo és Julia.** Nagy opera 5 felv. Irta *Barbier Gy.* és *Carré M.* Ford. *Ormai Ferencz.* Zenéjét szerző *Gounod F. Ch.*
- Ördög Róbert.** Regényes dalmű 5 felv. *Delavigne* után francziából ford. *Asztalos*. Zen. írta *Meyerbeer*.
- Mignon.** Opera 3 felvon. *Goethe V.* mester tanévei után. zenéjét *Thomas A.*
- A bolygó hollandi.** Dalmű 3 felv. Szövegét és zenéjét írta *Wagner R.* Fordította *Ifj. Ábrányi Kornél*.
- A bűvös vadász.** Regényes opera 4 felv. Irta *Kind Frigyes*. Ford. *Ormai*. Zen. szerző *Weber K. M.*
- Rienzi,** az utolsó tribun. Nagy dalmű 5 felv. Irta *Wagner R.* Ford. *Böhm G.*
- Brankovics György.** Eredeti dalmű 4 felv. Zen. írta *Erkel Ferencz.* Szövegét *Obernyik Károly* drámája után *Ormai* és *Odry*.
- Carmen.** Dalmű 4 felv. *Merimée P.* beszélye után szövegét írták *Meilhac* és *Halévy*. Zen. írta *Bizet Gy. M.* ford. *Ábrányi K.*
- Pál és Virginia.** Dalmű 3 felv. és 6 képben. Írták *Barbier Gyula* és *Carré M.* Ford. id. *Ábrányi K.* Zenéjét írta *Massé Victor*.
- Piccolino.** Vig dalmű 3 felv. Írták *Sardou V.* és *Nuitter K.* Ford. *Böhm G.* Zen. szerző *Guiraud Ede*.
- Cinq-Mars.** Nagy opera 4 felv. Írták *Poirson P.* és *Gallet L.* Ford. id. *Ábrányi K.* Zen. szerző *Gounod K.*
- Lahor királya.** Dalmű 5 felv. Szövegét írta *Gallet Lajos*. Zen. írta *Massenet J.* Magyarra ford. *Ábrányi Kornél*.
- Jeanette menyegzője.** Vig dalmű 1 felv. Írták *Carré M.* és *Barbier Gy.* Ford. *Böhm G.* Zen. szerző *Massé V.*
- A király mondta.** Vig opera 3 felv. Irta *Gondinet Edmund*. Ford. *Huszár Imre*. Zen. szerzette *Delibes Leo*.
- Rita.** Vig dalmű 1 felv. Szövegét írta *Vaáz Gusztáv*. Ford. *Kuliffay Ede*. Zenéjét szerzette *Donizetti*.
- A korona gyémántja.** Vig dalmű 3 felv. Szövegét írták *Seribe* és *Saint-Georges*. Ford. id. *Ábrányi Kornél*. Zen. írta *Auber*.
- Philemon és Baucis.** Dalmű 2 felv. Írták *Barbier Gy.* és *Carré M.* Zenéjét szerző *Gounod Károly*. Magyarra ford. id. *Ábrányi K.*
- Jean de Nivelles.** Vig opera 3 felv. Írták *Gondinet E.* és *Gille F.* Ford. *Váradi Antal*. Zen. szerző *Delibes Leo*.

SZENT ERZSÉBET
LEGENDÁJA.

ORATORIUM.

ZENÉJÉT IRTA

LISZT FERENCZ.

SZÖVEGÉT IRTA

ROQUETTE OTTÓ.

FORDITOTTA

Id. ÁBRÁNYI KORNÉL.



MAJOR ERVIN
KÖNYVTÁRA

BUDAPEST, 1891.

PFEIFER FERDINÁND KIADÁSA.

SZEMÉLYEK.

Hermann, thüringi örgróf.

Zsófia, neje.

Lajos, fia.

Erzsébet, Lajos arája, majd neje, második Endre magyar király leánya.

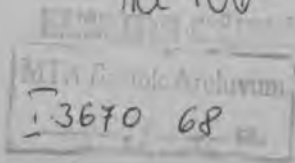
Hohenstauffeni II-ik Frigyes, római birodalmi s német császár.

Magyar főúr.

Az örgróf udvarmestere.

Gyermekek, keresztves-vitézek, szegények, angyalok, magyar és német püspökök s a nép kara.

Ha 906



R 72

95 R12

ELSŐ SZAKASZ.

I. RÉSZ.

(Erzsébet érkezése Wartburgba.)

1-ső szám.

Kar.

Üdv néked aránk!
Te messze hon bájos szülötte,
Kinek hazánkba jötte
Áldást, reményt ragyog le ránk.
Üdv néked aránk!

Tündér álom ringatja még
A jövőnek bölcsejét,
S szerelemre gyujtja föl majd
A leány érző szívét.

2-ik szám.

Hermann örgróf.

Az ég hozott, jó gyermekem,
Vedd csókomat; leányom vagy nekem!

3-ik szám.

Magyar főúr.

A drága zálog itt ime,
Magyar hazámnak szűz virága,
Bizton teszem le őt ide!
Nemes vonzalmat hintve rája

Óvjátok óh! e gyermeket,
 Kitől anyát, szülőhelyet
 El oly korán vevének,
 Hogy így az elfödött jövőnek
 Nevelje majdan szent kötelme föl.
 Honától távol, itt legyen hazája,
 Mindnyájotok szívébe zárva ;
 Oltalmazzatok, tiszteljétek
 Magyar hazám e szűz virágát!

4-ik szám.

Örgróf.

Mit az atya szerelme ád,
 E gyermekünk övedze dúsan,
 Hogy lássa elérve óhaját
 A boldog ara-koszorúban.
 S mint most, gyermekként, a fiú
 Egy tiszta csókkal kis keblére fűz :
 Légy majd az ifjú trónusán
 Legékesebb ajándok, drága szűz!

5-ik szám.

Lajos.

Oh! nézz körül! A mit látsz e hazán,
 Mienk lesz egykor, kis arám!

6-ik szám.

Erzsébet.

Napfény, a melytől csillog itt a föld,
 Otthon anyámat üdvözöld!

7-ik szám.

Gyermekek kara.

Játszva, enyelgve üzzük a bút,
Fűzve fejére szép koszorút.
Jer mi velünk a halacska tavához
Majd onnan fürge evet odujához ;
Eljössz a virág s illatteli réthez,
Tarka lepékre vadászni mi kék lesz !
Majd a ligetbe, hol őzike társad
S elfog oszolni szivedből a bánat.
Játszva, enyelgve üzzük a bút,
Fűzve fejére szép koszorút.
Zengünk neked csodás tündérregéket,
Szép ifjú pár, beh édes lesz az élet !
Ég hozta a bájos arát,
Fejedelmünk szép menyasszonyát !

II. RÉSZ.

Lajos örgróf.

(Vadászdal. — Lajos találkozása Erzsébettel. — A rózsacsoda. — Lajos és Erzsébet hálaímája. [Karének-kisérettel.]

Lajos.

Fel! Zendüljön a völgyből, hól lomha köd ül,
Kürtöm édes, erős danája ;
A köszöntő dallam égre röpül,
Hol a rét, virány illata várja.
Nyilamból a pálcza
Surranva kiszáll,
Megy a szarvas nyomába',
Sebet osztva talál;

Sólyomnál gyorsabb
 Amint repül,
 Tollán, hegyén
 Szerencse ül.
 Bérczczel dús szép virány, te erdő s illat-ár,
 Árnykodban mi kél az élet!
 Alkonycsillagával ékes ősi vár,
 Utánad vágyam, ah! hogy éget!
 De im, a rétre fényt mi vet,
 Mi csillámlik a völgy felett?
 Erzsébetem!

Erzsébet.

Ah! férjem! Irgalom!

Lajos.

Erzsébetem, mért a pír arczodon,
 Kerülve férjed hő tekintetét?
 Hová magadban így s hol a kíséret?
 Mondd, mit takarsz szemem elől ekép?

Erzsébet.

Ne fakgass, oh! szívem!

Lajos.

Hadd látni, kérlek!

Te félsz? Tanúm ez! Minden esdeklésem'
 Szívem sugallta vágyam elvetetted,
 S hogy a nyomorhoz pusztá messzeségbe
 Titokba' nem jársz többé, elfeledted!
 Oh! kérlek, hadd lássam!
 Hallgatsz? Felelj!

Erzsébet.

Megállj, im vallomásom :
Rózsát szedék a bér cz gyepén —
Az illat-ár csalt s így jövék le én
Idáig el.

Lajos.

Zavartak arc vonásaid.

Erzsébet.

Ah ! légy kegyes irántam !

Lajos.

Tehát mért rejtet el virágaid ?
Erzsébetem !

Erzsébet.

Hibáztam !

Előtted térdelek, bocsánat !
Valót nem mondtam én neked,
Hódoltam a gonosz szavának,
Vétkeztem ég s te-ellened !
Idáig óh nem rózsza végett
— Szegény beteghez jöttem át,
Ő néki szántam, nézd, ez étket,
Egy vétkező ajándokát.

Lajos.

Mit látok ? — Rózsza ! ah mi kél !
Az esti lég illatba' kél.

Erzsébet.

Óh ég szent atyja ; — rózsza !

Lajos.

Oh szólj! hogy szívem értse titkodat.
Hah! fény köríti arczodat!

Erzsébet.

Szelid ajándokommal én
Átléptem házad küszöbén,
S im rózsza lett! Vagy tévedék?

Kar.

Csodát tett a hatalmas ég!

Lajos.

Csodát tett! Az Istent dicsérem,
És téged' angyal, égi lény!
Bocsáss meg kérlek; vétkezém!

Erzsébet.

Szent érzés tölti el szívem!

Erzsébet és Lajos.

Annak, ki áldva néz le ránk,
Imánkban hála!
Reményünk légyen s támaszunk, ha ránk
Borúl az éj homálya.

Kar.

Vár az égnek
Üdve rád,
Mintája erénynek,
Szüzi virág!

Majd ha lelked
Istennél pihen,
Glóriát nyujt
Néked a menny !

Fénynyel övezve
Égi babér
Szent koszorúja
Lészen a bér.

III. RÉSZ.

A keresztes had.

(Lajos bucsúja Erzsébettől. A keresztes had indulója.)

Kar.

A harci kürt szent foldre int,
Hol áldást Jézus vére hint,
Jöjj s légy hadunk vezére !
Karunk erős, harczvágy hevít,
Mert ég, lobog bennünk a hit :
Fel ! Hív a kereszt vitéze !
Az ég hív !

Lajos örgróf.

Im egybegyűjtve mind a hívem,
S a hűség-eskü megújítva ;
Többé a gond nem bántja szívem,
Enyhül a válás hosszú kinja.
Szent sírunk a pogány kezében,
S az ég parancsol : vívd ki azt :
De bár a cél szent és dicső,
Bár lelkeket megihleti,

Lekötnek szívem érzeti
 S elhagyni fáj sok drága kincsemet —
 Erzsébetet.

Esküdjetek hódolva néki,
 Ma még forróbban, hőbbben:
 El nem hagyjátok hűtlenül
 Se jó, se rossz időben!

Kar.

Jóság, szelidség szép mintaképe!
 Figyelj hű néped esküjére:
 Híved leszünk jó, rossz időn,
 Szolgálva hűn, szeretve hően!

Lajos örgróf.

Szép hitves, ég veled!

Erzsébet.

Maradj még!

Ne vond el ezt az órát,
 Ne vond el szívem üdvét!
 Balsejtelem susogja:
 Hiába könny, remény,
 Elhagy a drága kedves
 S többé nem látom én!
 Oh! el kell hagynod engem?

Lajos örgróf.

Az ég dicső virágát
 Te ápoltad szívemben,
 És most zokon te vennéd
 Ha érte harczba mennék?

Erzsébet.

A kínok összetépik
E lélek erejét ;
Csak azt tudom : utánad
Epedve, majd a bánat
Szivem' szakítja szét !

A vész ijesztő szárnya
Borúját hinti már,
Oly zord, sötét az árnya,
Hogy nincs remény-sugár !

Szivem küzd aggva, félve,
Vergődik, alig élve,
Kegyetlenül, vadul
A kétség szörnye dül !

Lajos örgróf.

Hová enyészett szent, erős hited,
Mely föntartotta lelkedet ?

Erzsébet.

Hagyj kebleden égő szivemmel,
Nézd gyermekid tekintetét ;
Mint kérnek esdve : óh ne menj el,
Miként ha sorsuk sejtenék !

Kar.

A harci kürt szent földre int !
stb. stb.

Lajos örgróf.

Hallod a kürt szavát? Isten veled!
Az ég akarta így!
Szép gyermekim, ég veletek!
Megnyugvás szálljon szívetekbe!

Erzsébet.

Te mégy? Ah! ég!

Lajos örgróf.

Gondolj imádba' rám!
Az ég parancsa távozásra hív fel.
Szép hitves, ég veled!

Erzsébet.

Elment! Nincs többé!
Örökre elvesztettem!

Kar.

A harci kürt szent földre int!

MÁSODIK SZAKASZ.

IV. RÉSZ.

Zsófia örgrófnő.

(Zsófia örgrófnő párbeszéde az udvarmesterrel. — Erzsébet panasza. — Erzsébet kiűzetése a Wartburgból. — Vihar.)

Zsófia.

Oh! jöjj! Hallád a gyászos, szörnyű hírt?
A harc zóláldozá fiam'!

Udvarmester.

Oh! gyászos végzet!

Zsófia.

Távozása óta

Bús sejtlemtől voltam én beteg;
Hajh! sejtelmében szívem nem csalódott:
De bár a kin mar, el nem csüggedek.
Föl! Rajta most! A cél — e büszke szív
Magába zárta eddig — tette hív.
A hon enyém, az majd hatalmat ád,
Pusztuljon az, ki gátul áll előttem!

Udvarmester.

Úrnő vagy! ámde jól megfontolád?

Zsófia.

Szilárdul állva, azt, mi gát, legyőztem!
 Vagy tán a nő, ravasz szineskedőn
 Varázsival ép lelked féke lőn?
 A cselszövőnek sorsa változott;
 Ha titkos érzettől vagy néki rabja:
 El ugy tehát! e vár nem ád lakot,
 S enyhét a hon akárhol megtagadja.

Udvarmester.

Bocsáss meg, urnóm! im tied vagyok,
 Szolgálatoddal fel soh' sem hagyok.
 Parancsot adj!

Zsófia.

Szándékom áll, szilárdan,
 E nőt kiüzd, többé ne lássa váram!

Erzsébet (jó gyermekeivel).

Oh gyász, siralmak' szörnyü napja,
 A sirban, kit szívem imád!
 Kit égve várt, s hogy vissza kapja:
 Az éghez küldött hő imát.
 Kilobbant szép szemed sugárja,
 Távol honban patakzik véred?
 Nézz rám nagy ég! hervaszt a kinnak árja,
 Vagy a panaszt már meg sem érted?

Zsófia.

Jövőd eldöntve már,
 Kivánatomnak semmi gátja,
 Számodra helyet nem ád e vár,
 Menj, és ne jöjj e tájra! —

Erzsébet.

E vár-kapun bűm éjjelén
Te mint koldust kiűzni vágyol ?
A trón az, hol születtem én
Magyar király atyától.
Gyűlölj, utálj, ám add meg nékem,
A mit kíván királyi fényem !
Elhagyjam azt, mi megmaradt :
Gyászolni égi boldogságom ?
Oh hagyd, mi vigaszúl maradt :
Hazámat e falak közt látnom !

Zsófia.

Itt nem maradhatsz ; még ma éjjel
Távozni fogsz : az úr itt én vagyok !

Erzsébet.

Az éjjel ? Ah ! jaj gyermekimnek ugy !
Egy éjszakán adjon csak enyh't e lak.
Nézd ! kél a vész, mint barna rémalak,
A láthatár villámban égve.
Ez éjszakán ne úzz csak innen el,
Kis magzatim hadd legyenek megvédve !

Zsófia.

Úr lészek itt ! Úr,
Kincs, hatalom fölött — úr !

Erzsébet.

Óh gyász' siralmak' szörnyü napja,
A sírban kit szívem imád !

Zsófia.

El hát, ki gátul áll előttem!
 Itt létedet nem tűri,
 Elutasít e vár,
 Haragját itt léted miatt
 Az ég is dörgi már.

Udvarmester.

Könyörnek érzem hangját
 Átrezgeni keblemen,
 De úrnőm bösz haragját
 Borzadva rettegem!

Erzsébet.

Mint én, szülő vagy — óh! halld
 A szívnek szent szavát.
 E hang irgalmat óhajt,
 Oh! szánd a szegény anyát!

Zsófia.

Távozz, elég a csalfa könny!

Erzsébet.

Elhalt szivedben a szánalom?
 Férjem! Ha látnád tépő bánatom!
 Te ház! Szép multam bűvös árnya fed!
 Benned virult boldogság, szerelem!
 Légy áldott! Vedd utolsó könnyemet!
 Szép magzatim, el hát velem!
 (Méltósággal eltávozik. A vihar közelg.)

Udvarmester.

A vár utána zárva már,
A bösz vihar nyomába' jár.

Zsófia.

Betöltve vágyam, és a trón az enyém.

Udvarmester.

Villám cikáz az Úr sötét égén,
Reng a tető, a várfal összerездül,
A menny haragja dúl;
Zajongva, csatázva szállnak a felhők keresztül!
Az ég kigyúl,
A szélkakas vadúl
Csikor'g le!

Zsófia.

Hah! mi szörnyű!

Udvarmester.

Láng-gyűrű a vár!
Itt a bosszú rémalakja jár.

V. RÉSZ.

Erzsébet.

(Ima. — Hazai ábrándképek. — A szegények kara, s hála-
szavak Erzsébet irgalomérzete felett. — Erzsébet halála. —
Az angyalok kara.)

Erzsébet.

Elmult a vész csatája,
S nem érzem már a kint,
A csillagok sugára
Vigasztalólag int.

A mult előmbe tárul,
És eltűnt édenem ;
Úgy tetszik, mintha látná
Hű férjemet szemem !

Túl, túl a sír határán
Szép lelked fönn viraszt ;
Te lengsz körültem halkán,
Te adsz nekem vigaszt.

És téged Ég ! Az elmult gyönyörért
Hálám öleljen át !
Közel a percz, mely téged, drága férj
Szívemnek visszaád !

Őrizd meg, isten, kedves magzatim,
Ha engem már megölt a vágy, a kin ;
Oh ! add nekik a lét minden javát,
Támaszd föl bennök újból az atyát !

Ábránd-világ a multban ott,
Te bájos ifjuságom álma,
Mely mint aranykőd ragyogott,
Hazám képét élémbe tárva —

Hazám ! Hozzád haldokló hattyuként száll
Lelkem a szép tavasz fuvallatán,
Hol jó atyám keserves könnyeket sirt
Az elhagyott leány után !

Oh ! ég ! Áldásod harmat-árja
Áradjon szép hazámra !

Szegények kara.

E viskó itt szerény tanyája,
Itt él a szent, az árvák véde ;
Ő benne bánat vigaszt talála,
A szenvedőt mind óvta, védte.

A szomjuzó italt ő tőle kért ;
Az éhező kegyétől várt kenyért.
Ki fázott, nála fellelé mezét,
Kezéből áldás hulla szét !

Fáradt zarándok hús tanyát talált,
S ha csüggedt : rá vigasztalása várt.
S kit a halál angyala átkarolt :
Sírjának ágya enyhe s áldva volt.

Erzsébet.

Mi még maradt, jertek, vegyétek,
Ruhámat s végső étkeimet.

Szegények kara.

Erzsébet ! oh te égi nő,
Te árva-védő !
Hová leszünk mi úgy szegények
Ha isten elhív tégedet !
Áldásod az, mely átölel,
Oh ! Végy minket imádba fel !

Erzsébet.

Mi hús a fuvalom !
Mi csillog a homályon át, mi fénylik ?

Ez nem muló erő,
Ah! égi hatalom
Csodás varázsa von!
A földi láncz szakad,
A mennyei szellő már ragad,
Elszállni kész lelkemre vár
A csillag út az évig!
Mily fény tör át
A fellegen!
Már látom isten trónja előtt —
Te hívsz? Azonnal ott lesz drága nőd!

A kinhatár elérve végre,
Oh Isten! áldom e kegyed,
Vedd karjaidba égre
Felszálló lelkemet!

Az angyalok kara.

Eloszlott már a földi bánat,
Az élet álma véget ért,
S a szív, mely annyi sebtől vérzett,
Az úr dicső honába tért.

Végsőt csillant a könny a szemben,
A túlvilág malasztja rajt';
S a fájdalom sötét határán
Az égi üdv virága hajt.

VI. RÉSZ.

Erzsébet ünnepélyes eltemetése.

(Zenekari elő- s utójáték. — Hohenstauffeni II-ik Frigyes császár. — A nép s a szegények gyász-kara. — A keresztes vitézek kara. — Magyar és német püspökök kara.)

Frigyes császár.

Im egybegyült a trón körül
E honn alattvalói népe;
Zeng a magasztos dal dicsénekül,
A szent halottnak üdvét kérve.
Rablóinak hatalma törve végre,
Az ég, a törvény sujtott; s ő, a szent,
Áldó imát mond túlvilági fénybe!
Meglelte férjét, kit virág-korában
Tépett le durva kézzel a halál.
Rátok a hódolat végtiszte vár,
Erzsébetet sírjába téve.

Nép kara.

Jövünk a gyász-füzérrel,
És omlik könnyünk árja,
A nép áldása lengjen
Dicsőült, szent porára;
Te járj előttünk, míg csak élünk,
S halálunk perczén légy mivélünk.

Harczosok kara.

Te, ki vezérünk voltál,
Ki Jézusért meghaltál,

Tekints le ránk az égből,
 Hű hitvesed kebléről!
 Vezess tovább, megáldva czélunk,
 S legyőzzön mindent hős aczélunk!

Egyházi kar.

Decorata novo flore
 Christum mente, votis, ore,
 Collaudet ecclesia.

Négy magyar püspök.

Nova nobis lux illuxit,
 Nova stella, quam produxit
 Nobilis Ungaria!

Négy német püspök.

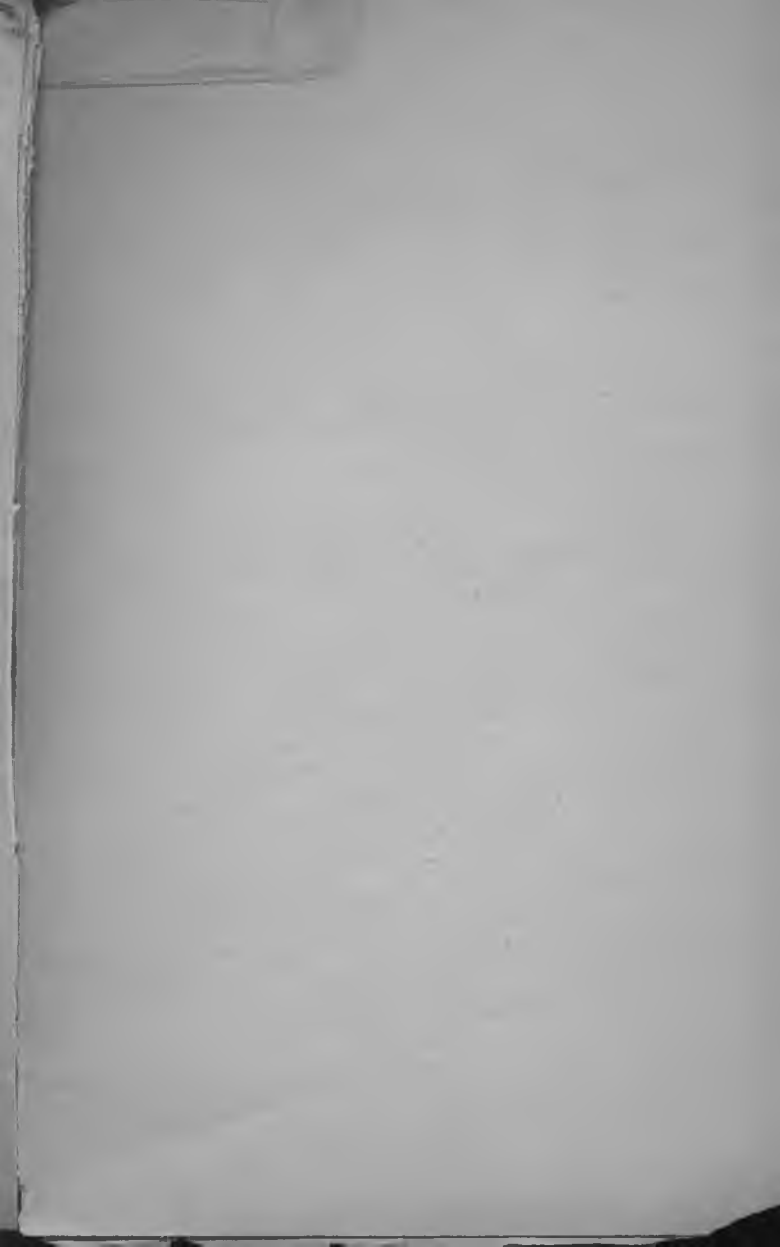
Laeta stupet Thuringia
 Fractis naturae regulis,
 Dum per Sanctae suffragia
 Miranda fiunt seculis.

Egyetemes egyházi kar.

Tu pro nobis mater pia
 Roga regem omnium
 Ut post hoc exilium
 Nobis dat vera gaudia!

Amen!





- Mefistofeles.** Opera 4 felv. prologussal és epilógussal. Szöveg és zenéjét írta *Boito Arrigo*. Ford. *Radó Antal*.
- Heródiás.** Dalmű 3 felv. és 6 képben. Zen. írta *Massenet*. Szövegét *Milliet*, *Gremont* és *Zanardini*. Ford. *Abrányi Emil*.
- A rászédett Kádi.** Vig dalmű 1 felv. Irta *Gluck*. Ford. *Ábrányi E.*
- A nürnbergi mesterdalmokok.** Dalmű 3 felv. Szövegét és zenéjét szerző *Wagner Richard*.
- Orpheus.** Dalmű 3 felv. Irta *Noliné*. Ford. *Ábrányi E.* Zenéjét írta *Gluck*.
- Gloconda.** Opera 4 felv. Irta *Gorrio Tóbiás*. Ford. Dr. *Radó Antal*. Zen. szerzette *Ponchielli Hamilcar*.
- A nürnbergi baba.** Vig opera 1 felv. Szövegét írta *Leuven* és *Beauplan*. Ford. *Havi Mihály*. Zen. szerzette *Ádám Adolf*.
- Abu Hassán.** Vig dalmű 1 felv. Szövegét írta *Hiemer K. F.* Ford. *Ábrányi Emil*. Zen. szerző *Weber K. M.*
- Cselre eselt.** Vig dalmű 1 felv. Szövegét írta *Kasli J. F.* Ford. *Kuliffay Ede*. Zen. szerző *Schubert Ferencz*.
- Mátyás király.** Vig dalmű 1 felv. Szövegét írta *Paul Millet* és *Jules Levallois*. Ford. *Ábrányi Emil*. Zen. szerző *Bertha Sándor*.
- Bánk bán.** Eredeti opera 3 felv. Irta *Egressy Béni*. Zenéjét szerző *Erkel Ferencz*.
- Faust.** Opera 5 felv. *Goethe* után írták *Barbier Gyula* és *Carré M.* Ford. *Ormai J.* Zenéje *Gounod Károlytól*.
- Próféta.** Nagy opera 5 felv. Irta *Scribe*. Fordította *Egressy B.* és *Szerdahelyi J.* Zenéjét szerző *Meyerbeer Jakab*.
- Tévedt nő.** (Traviata). Opera 3 felv. Irta *Piave F. M.* Fordította *Pataki L.* Zenéjét *Verdi J.*
- Tell Vilmos.** Nagy opera 4 felv. Szövegét írta *John* és *Bis*. Zen. *Rossini G.* Ford. *Nádaskay Lajos*.
- István király.** Opera 4 felv. Szövegét *Dobsa Lajos* „Első István király című tragoediája nyomán írta *Váradi Antal*. Zenéjét szerző *Erkel Ferencz*.
- Hagbarth és Signe.** Regényes opera 3 felv. Szövegét írta *Stern Adolf*. Fordította *Váradi A.* Zen. szerző *Mihalovich Ödön*.
- Lammermoori Lucia.** Opera 3 szakaszban. Irta *Cammarano*. Zenéjét *Donizetti Kajetán*. Olaszból ford. *Egressy Béni*.
- Hamlet.** Nagy opera 5 felv. Írták *Carre* és *Barbier*. Zenéjét szerzette *Thomas Ambrus*. Ford. *Böhm Gusztáv*.
- Zsidónő.** Nagy opera 5 felv. Irta *Scribe R.* Ford. *Jakab István* Zenéjét szerző *Halévy*.
- Az Abenszeradás.** Eredeti nagy opera 4 felvonásban. Szövegét *Chateaubriand* után írta *Bartók L.* Zen. szerzette *Sárosi F.*
- Aida.** Dalmű 4 felv. Irta *Ghislanzoni Antal*. Olaszból ford. *Ormai Ferencz*. Zenéjét szerzette *Verdi G.*
- Hunyadi László.** Eredeti opera 4 felv. Szövegét írta *Egressy Béni*. Zenéjét szerző *Erkel Ferencz*.
- A Portici-i néma.** Dalmű 5 felv. Irta *Scribe*. Ford. *Szilágyi Pál*. Zenéjét szerezte *Auber*.
- Norma.** Opera 2 felv. Szövegét írta *Romani*. Ford. *Szerdahelyi József*. Zenéjét szerzette *Bellini*.
- Az alvajáró.** Dalmű 3 felv. írta *Romani*. Ford. *Deáky F. Sámuel*. Zenéjét szerző *Bellini*.

- Rigoletto.** Opera 4 felv. Szövegét írta *Piave F. M.* Olaszból ford. *Nádaskay Lajos.* Zenéjét szerző *Verdi József.*
- Mártha.** Regényes víg opera 4 felv. Írta *Friedrich Ford.* Szerda helyi. Zenéjét szerző *Flotoz.*
- A Troubadour.** Opera 4 felv. Szövegét írta *Camarano Salvator.* Olaszból ford. *Nádaskay Lajos.* Zenéjét szerző *Verdi József.*
- Az álarczos bál.** Nagy opera 5 felv. Olaszból ford. *Böhm G.* Zenéjét szerezte *Verdi J.*
- A fekete Domino.** Vig dalmű 3 felv. *Scribe* után fordította *Lengyel Dániel.* Zenéjét szerzette *Auber.*
- Borgia Lucrezia.** Nagy dalmű 3 szakaszban. Szövegét írta *Romani Félix,* Olaszból ford. *Jakab István.* Zen. szerző *Donizetti K.*
- Merlin.** Dalmű 3 felv. Szövegét írta *Lipiner Szigfríd.* Fordította *Dóczi Lajos.* Zenéjét szerző *Goldmark Károly.*
- Az afrikai nő.** Opera 5 felv. Szövegét írta *Scribe Jenő.* Francziából fordították *Böhm Gusztáv* és *Ormai Ferencz.* Zenéjét szerző *Meyerbeer Giacomo.*
- Észak csillaga.** Opera 3 felv. Szövegét írta *Scribe Jenő.* Francziából ford. *Havi Mihály.* Zenéjét szerző *Meyerbeer Jakab.*
- Mari az ezred leánya.** Vig opera 2 felv. Írta *St. Georges.* Ford. *Egressy B.* Zenéjét szerző *Donizetti Kajetán.*
- Jó éjt Pantalon ur!** Vig opera 1 felv. Zenéjét írta *Grisar Albert.* Szövegét írták *Lockroy* és *de Morvan.* Francziából ford. *Abrányi Emil.*
- Lakmé.** Dalmű 3 felv. Zenéjét írta *Delibes Leo.* Szövegét írták *Gondinet* és *Gilles.* Ford. *Abrányi Emil.*
- Othello.** Nagy opera 4 felv. Szövegét írta *Adigo Boito.* Fordította dr. *Radó Antal.* Zenéjét írta *Verdi József.*
- Udvari hangverseny.** Vig dalmű 1 felvonásban. Szövegét írta *Scribe E.* Ford. *Abrányi Emil.* Zenéjét írta *Auber E.*
- A gyöngy-halászkok.** Opera 3 felv. Szövegét írták *Cormon E.* és *Carré N.* Ford. *Abrányi Emil.* Zenéjét írta *Bizet Gy. M.*
- A Walkür.** Opera 3 felvonásban. Írta *Wagner Richárd.* Ford. *Csiky Gergely.*
- A Rajna kincse.** Opera 4 képben. Írta és zenéjét szerzette *Wagner Richárd.* Fordította *Radó Antal.*
- Siegfried.** Írta *Wagner Richárd.* Fordította dr. *Radó Antal.*
- Lohengrin.** Regényes dalmű 3 felvonásban. Szövegét és zenéjét írta *Wagner R.* Fordították *Böhm G.* és *Ormai F.*
- Hugonották.** Nagy opera öt felvonásban. Írta *Scribe F.* Fordította *Nádaskay Lajos.* Zenéjét szerző *Meyerbeer.*
- Templomos és zsidónő.** Opera 3 felvonásban. Szövegét írta *Wohlbrück.* Fordította *Radó Antal.* Zenéjét szerzette *Marschner H.*
- Azrael.** Legenda 4 felvonásban. Írta *Fontana Ferdinand.* Fordította *Radó Antal.* Zenéjét szerzette *Franchetti Albert.*
- Paraszt-becsület.** Melodráma egy felvonásban. Szövegét írták *Targioni-Tozzetti* és *Menasci.* Fordította *Radó Antal.* Zenéjét szerzette *Mascagni Péter.*
- A fegyverkovács.** Vig opera 3 felv. Zenéjét írta *Lortzing.* Szövegét fordította *Radó Antal.*
- Loreley.** Dalműtredék. Zenéjét írta *Mendelssohn.* Szövegét írta *Gesbel.* Fordította *Abrányi Emil.*